

迎奥运

检验医学英语

主编 康熙雄



中国医药科技出版社



检验医学英语

主编 王瑞



中国医药出版社

迎奥运检验医学英语

主编 康熙雄

编者 吕虹 赵运转

周亚莉 张国军

王雅杰 方芳

董一红 黄泽玉

(首都医科大学附属北京天坛医院组织编写)

中国医药科技出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

迎奥运检验医学英语/康熙雄主编. —北京: 中国医药科技出版社, 2008.1

ISBN 978-7-5067-3814-9

I. 迎… II. 康… III. 医学检验—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 008438 号

美术编辑 陈君杞

责任校对 张学军

版式设计 程 明

出版 中国医药科技出版社

地址 北京市海淀区文慧园北路甲 22 号

邮编 100082

电话 责编: 010-62266373

发行: 010-62244206

网址 www.cspyp.cn www.mpsky.com.cn

规格 787 × 1092mm $\frac{1}{32}$

印张 4

字数 88 千字

印数 1—3000

版次 2008 年 2 月第 1 版

印次 2008 年 2 月第 1 次印刷

印刷 北京市顺义兴华印刷厂

经销 全国各地新华书店

书号 ISBN 978-7-5067-3814-9

定价 12.00 元

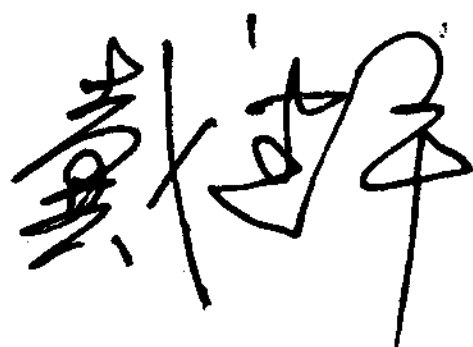
本社图书如存在印装质量问题请与本社联系调换

序

2008年北京奥运会举世瞩目。为了进一步做好北京奥运会筹办工作，首都卫生系统认真进行了总体部署，以迎奥运为契机，紧密结合实际，积极开展全员奥运培训，努力提高员工的综合素质。

医疗检验系统作为窗口行业，承担着接待病人检验、兴奋剂检测等工作，员工的奥运知识和英语水平都需要进一步的提高。康熙雄教授组织检验专业相关人员适时地编写了此书，为一线检验人员的培训提供了很好的教材。

我希望此书对大家有所帮助，希望大家都能为北京奥运会贡献自己的一份力量！

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to the author, Kang Xiong.

2007年6月

目 录

1. 日常英语 (1)
2. 检验窗口英语 (9)
3. 检验项目中英文对照 (19)
4. 兴奋剂检查工作用语 (75)
5. 部分国家及地区中英文名称
及官方语言 (91)
6. 奥运项目英文名称及代码 (115)
7. 奥运定点医院检验报告范本 (121)

录

日常 英语

231

你好，认识你很高兴。 Hello! Nice to meet you!
Good to see you.

欢迎到北京来! Welcome to Beijing!

你从哪里来? Where are you from?

我来自美国。 I'm from America.

这次旅行怎么样? How was your trip?

非常棒。 It was wonderful.

希望你在这儿过得愉快。 I hope you will enjoy
your stay here.

谢谢你，我相信我会的。 Thank you! I'm sure I
will.

今天是几号？星期几？ What day is it today?
What the date is it today?

今天是2007年5月16日星期三。 Today is Wednesday,
16/5/2007.

这是你第一次来北京吗？ Is this your first trip to
Beijing?

不，我已经来过两次了。 No, I've been here
twice.

目前你对北京的印象如何?

What's your impression of Beijing so far?

北京是一个非常美丽的城市!

Beijing is a very beautiful city!

保重! 再见。

Take care! See you later.

祝你今天过得愉快!

Have a nice day!

很高兴和你谈话!

Nice talking to you!

我也一样!

Same here!

一起合张影吧。

Let's take a picture together.

这是我的名片

Here is my business card.

谢谢, 这是我的。

Thank you. Here is mine.

我生在北京, 长在北京。

I was born and raised in Beijing.

你是干哪一行的?

What do you do for a living?

- | | |
|----------------|--|
| 我是一名医生。 | I'm a doctor. |
| 你喜欢你的工作吗? | Do you enjoy your work? |
| 是的,很有趣,也很有挑战性。 | Yes, it's interesting and challenging. |
| 我经常跟不同的人打交道。 | I meet a lot of different people. |
| 我希望我的英语能说得更好。 | I wish I could speak English better. |
| 我觉得你说得很好。 | I think you speak very well. |
| 请原谅,我英语说得不好。 | Please excuse my English. |
| 对不起,请你说得慢一些。 | I'm sorry. Could you speak slowly? |
| 别担心。 | Don't worry about it. |
| 你说中文吗? | Do you speak any Chinese? |
| 抱歉,只能说一点。 | Sorry, just a little. |

需要帮助吗?

Do you need any help?

不, 谢谢了。我
还行。

No, thank you. I'm
fine.

让我帮你吧!

Here, let me help you!

—啊, 十分感谢!

Oh, thanks a lot!

能帮我一个忙吗?

Could you do me a fa-
vor?

当然, 我很乐意。

Sure, I'd be glad to.

中国菜真不错。

Chinese food is so
good.

我有同感。

I feel the same way.

你喜欢中国菜吗?

Do you like Chinese
food?

当然, 我非常喜欢!

Sure, I'm crazy about
it!

想吃点什么? 你尝
过北京的特色小吃
吗?

What would you like to
eat? Have you tried any
special foods in Beijing?

没有。你有什么可以推荐的？ No, I haven't. What do you suggest?

北京什么最有名？ What's Beijing famous for?

数北京烤鸭最出名。 Beijing is known for its Roast Duck!

请尝尝这道菜。 Please try this.

谢谢，一点儿就行。 Thank you. Just a little, please.

你看上去棒极了！ You look great!

谢谢你，过奖了。 Thank you. I'm flattered.

非常感谢！ Thank you very much!

不用客气，我感到非常荣幸。 You're welcome. It's my pleasure.

对不起。 I'm sorry.

没关系 It doesn't matter. / That's OK. / That's all right.

很抱歉让你久等了。 Sorry to keep you waiting.

我想休息一下。 I feel like taking a break.

那是个好主意。 That's a good idea.

对不起，我没听见你说什么。 Sorry, I didn't hear what you said.

检验窗口 英 语

11. 11. 11.

您好。	Hello!
早上好，下午好。	Good morning. /Good afternoon.
欢迎来北京天坛医院。	Welcome to Beijing Tiantan Hospital.
我能帮助您吗？	Can I help you?
需要帮助吗？	Do you need any help?
当然可以。	Of course. /Sure.
请稍等。	Just a minute.
请稍等一会儿。	Please wait a moment.
劳驾。	Excuse me.
您会讲英语吗？	Do you speak English?
(会) 一点儿。	A little.
您说什么？	Sorry?
请再说一遍。	Pardon?
对不起，能说慢一点吗？	Sorry, could you speak slowly?